

Jane Ramseyer Miller
Artistic Director

Paul Kovacovic
Accompanist

Amy Ballestad
Volunteer Coordinator



PO Box 2290
Minneapolis, MN
55402
612.332.1302
info@ovmc.org
www.ovmc.org

One Voice

Mixed Chorus

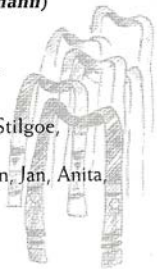
Songs
of the
Soul

The Twin Cities'
GLBT Community Chorus

Live!
In Concert

- 1. Babethanza**
Traditional Zulu, arr. by Dr. Ysaye Barnwell
Solo: David Delacruz
"To the LGBT community which inspires us to evolve/come out by performing in OVMC." -Joan & Barb
- 2. Amazing Grace**
Traditional melody, words by John Newton, arr. Stephen Hatfield
"Thanks for the strength and inspiration in singing together." -Char, Darcy, Marnie, Elaine
- 3. Spirit Voices**
Paul Simon, arr. Paul Kovacovic
Simon's song describes his visit to a traditional shamanic healer in the Amazon.
"To special friends, Michael and Ted" ~ John McConnell
- 4. Strawberry**
Glenn D. Sproul
From a Zen Buddhist parable about a man who clings to a vine to avoid being killed by tigers. Even as two mice nibble through his vine he is able to savor the strawberry within his reach!
- 5. Wade in the Water**
Traditional spiritual, arr. Moses Hogan
Solos: Anthony Stanton, Maria Karpinski
- 6. In Remembrance**
Music by Eleanor Daley, text anonymous
"In memory of Mark Molina (1989-1996)." -Anne & Jane BreckMiller, Helen & Alberto Quintela
- 7. We Are a Circle**
Traditional Wiccan chant, arr. Jane Ramseyer Miller
"To Board-chairs Steve & Cecilia in celebration of our years of growth under your leadership!" -OVMC singers
- 8. O Disturbing Boy (from Naked Man)**
Music by Robert Seeley, lyrics by Philip Littell
~ Sponsored by Spencer Putney & Matthew Peak
- 9. Oi Dai (from Kalevala: Dream of the Salmon Maiden)**
Traditional Finnish melody, lyrics adapted from the Kalevala by Ruth MacKenzie
Solos: Christa Torrens, Darcy Juhl, Holly Coughlin, Catharine Van Nostrand
Guest Performer: Ruth MacKenzie
-Dedicated to Bayla, Catbarine, Christa, Darcy J., Darcy R., Emily, Jennifer, Lynne, Monika

10. **Turn the World Around**
Harry Belafonte and Robert Freedman, arr. Larry Farrow
11. **Minnesota Chopsticks**
Traditional Chopsticks, words by Peter Berryman, arr. Jane Ramseyer Miller
"A tribute to Minnesota – in honor of the joy, humor and enthusiasm One Voice exudes!"
12. **D'ror Yikra**
Words by Dunash Ben Labrat, music by Yehezkel Braun
Solo: Allan Henden
"In honor of the Kaplans, Greenbergs, Glicks and Turkenitzs" – Steve Greenberg and Larry Kaplan
13. **Cloudburst**
Music by Eric Whitacre, poetry by Octavio Paz
Readers: Emily Whiting, Michael Moore
Solos: Spencer Putney, Sarah Bober
"In memory of Bernice Whalen, in honor of Colleen Watson and Mary McDougall" – John Whalen
14. **Barcarolle "belle nuit, ô nuit d'amour" (from Les Contes D'Hoffmann)**
Music by Jacques Offenbach, libretto by Jules Barbier
Solos: Catharine Van Nostrand, Holly Coughlin
"In honor of our families' love of good music" – Linda Coffin & Kathy Webster
15. **Music of the Night (from Phantom of the Opera)**
Music by Andrew Lloyd Webber, lyrics by Charles Hart and Richard Stilgoe,
arr. Kirby Shaw
"Close your eyes and surrender to your darkest dreams..." – Cecilia, Robin, KateLynn, Jan, Anita, Sherrie
16. **Peace Is**
Fred Small, arr. J. David Moore
"For hearts made peaceful through joyful song" – Paul Hogrefe and Jim Sauder
17. **Past Life Melodies**
Sarah Hopkins
Hopkin's composition was inspired by aboriginal Australian melodies and incorporates harmonic overtone singing.
"For our OVMC babysitters, especially Michael & Barb" – Britt, Scott & Will



~ A big thank-you to our sponsors and to Andy & Jeanne Mock Hall for their contribution!

Babbandaza

Things are as they are because of prayer.
Our mothers, women of old, used to pray.

Oi Dai

Lyrics by Ruth MacKenzie

Often now my life is clouded
I am like a bewildered child
Oh my wailing like the woebird
My thoughts are no whiter than charcoal
My thoughts are like withered grass
As I wander through the meadows
And push through the tangled brush
I am lost
I am lost
Ah my mind is black as pine tar
My thoughts are no whiter than charcoal

Barcarolle

Translation from *The Opera Libretto*
Library. Avenel. 1980

Night divine, O night of love,
O smile on our caresses,
Moon and stars keep watch above
This radiant night of love!
Moments fly, and ne'er return,
Our joys, alas! Are fleeting;
Only memory's torch will burn
For hours that ne'er return.
Zephyrs passion-stirred,
Waft to us loving greeting,
Zephyrs passion-stirred,
Heed our tenderest word.
Night divine, O night of love,
O smile on our caresses,
Moon and stars keep watch above
This radiant night of love.



Spirit Voices

Portuguese lyrics by Milton Nascimento

Greetings!
Excuse me, one moment
I remind you
That tomorrow
It will be all or nothing
It depends, heart
It will be brief or it will be great
It depends on the passion
It will be dirty, it will be a dream
Be careful, heart
It will be useful, It will be late
Do your best, heart
And have trust
In the power of tomorrow

D'ror Yikra

Hebrew poetry of Dunasb Ben Labrat

May God proclaim liberty for all God's children,
And keep you as the apple of God's eye,
Pleasant is your name - it will not cease,
Repose, relax on the Sabbath day.
Revisit my holy temple, give me a sign of deliverance,
Plant a vine in my vineyard,
Look to my people and hear their laments.
Place, O God, in the mountain waste —
Fir and acacia, myrtle and elm;
Give those who teach and those who obey,
Abundant peace like the flow of a stream.

Producer/Editing Jane Ramseyer Miller
Recording Engineer Matthew Flurkey,
for RAYMATT RECORDING CO.
Editor Russ Borud, T&R Productions
Graphic Design warren d. mosier
Percussion Gail Wallinga, Sarah Johnson
Bass Jill Skocir
Bagpipes Dick Hensold
Guitar Tyler van Vierzen

Sopranos

Britt Abel
Sarah Bober
Holly Coughlin
Jennifer Dunnam ♦
Char Greenwald
Penny Haney
Darcy Juhl
Pam McCallister
Maren Milbert
Cecilia Miller ♦
Erin Oberdorfer
Kath Pinch
Kathy Regalado
Joy Thompson
Julie Thompson
Gretchen Ulrich
Catharine Van Nostrand
Kathy Webster *
Cheryl Winch ♦

Tenors

Darcy Rowe
Lisette Schlosser
Christa Torrens ♦
Elaine Voboril
Deb Warren
Emily Whiting
Joan Wing

John Bagniewski
Joe Burling
Ron Brunk ♦
Linda Coffin ♦
Duane Dial
Michael Dodson
Kevin Doyle
Brian Geving ♦
Steve Greenberg ♦
Erik Gulsvig
Allan Henden *
Jamie Jencks

Katrina Johnson
Larry Kaplan
Bayla McDougal
Paul Neudorf
Michael T. Smith
John Whalen

Basses

Nate Atkinson
Scott Burglechner
David Delacruz
John Donahue *

Burr Fontaine
Sharlene Johnson
Dennis Kearney ♦
Andy Kedl
Michael Kiesow Moore
Russ Lovaasen
Bob Mack
Sean Moore
Dean Ottman
Theo Park
Chris Phillips ♦
Spencer Putney ♦
Lane Skalberg ♦
Jim Slater *
Anthony Stanton
Tyler van Vierzen

** Section Music Leader
♦ Board member*

Personnel

Jane Ramseyer Miller
Artistic Director
Paul Kovacovic
Accompanist
Amy Ballestad
Volunteer Coordinator

Approximately forty additional singers were a part of One Voice during the past six years and participated in these concerts and recordings. We also want to extend a big thank-you to our 5th Concert members (non-singing volunteers) who offer incredible support toward the work and music of One Voice.

Altos

Anita Bradshaw ♦
Lisa Caten
Mary Delvo
Laurie Dow
Janine Galeski
Monika Gries
Shannon Flood
Lois Harrison
Jennifer Hayes ♦
Kate Lynn Hibbard *
Robin Keck ♦
Lynne Larsen ♦

From the Artistic Director

This collection of recordings had its birth at a One Voice concert in January 2000. The concert, also entitled *Songs of the Soul*, was a weaving of songs inspired by a variety of spiritual traditions and yearnings of the soul. While many of these selections come from that original concert, other recordings from the past five years of OVMC history have also been incorporated. The music and poetry of these pieces speak to the deepest stirrings of the soul and were especially moving for audience members as well as for chorus members.



Special thanks to Matt Flurkey for recording all of our concerts in the past six years, the OVMC Board of Directors for their support and feedback, and to Russ Borud for his exquisite editing skills. Thanks especially to the approximately 125 OVMC singers and musicians who contributed to this CD and with whom I have had the pleasure of working.



We hope you enjoy this sampling of One Voice live!

*~ Jane Ramsey Miller
Artistic Director*

One Voice Mixed Chorus is a non-profit community chorus made up of approximately 75 singers from the gay, lesbian, bisexual and transgendered (GLBT) communities, along with a few straight friends! Now in its thirteenth year, One Voice seeks to:

- ▼ celebrate GLBT culture by performing high quality and diverse choral music,
- ▼ encourage individual growth and empowerment within the context of community,
- ▼ initiate social change.

MIXED CHORUS

1. Babethandaza (2:28)
2. Amazing Grace (3:46)
3. Spirit Voices (4:36)
4. Strawberry (1:58)
5. Wade in the Water (4:03)
6. In Remembrance (2:27)
7. We Are a Circle (2:15)
8. O Disturbing Boy (1:34)
9. Oi Dai (2:59)
10. Turn the World Around (4:13)
11. Minnesota Chapsticks (1:55)
12. D'ror Yikra (2:00)
13. Cloudburst (8:28)
14. Barcarolle "belle nuit, ô nuit d'amour" (2:29)
15. Music of the Night (4:32)
16. Peace Is (3:15)
17. Past Life Melodies (4:23)

Total time 57:30

©2001 One Voice Mixed Chorus



*Songs
of the
Soul*

